



## The Annie E. Casey Foundation

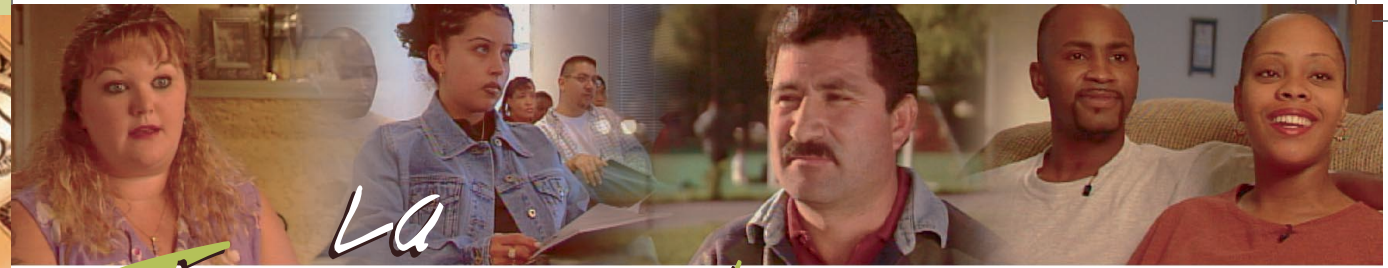
La Fundación Annie E Casey es una institución benéfica privada dedicada a mejorar el futuro de niños desfavorecidos en los Estados Unidos. La Fundación fue establecida en 1948 por Jim Casey, uno de los fundadores de United Parcel Service, y sus hermanos, quienes nombraron la institución en honor a su madre. La misión principal de la fundación es fomentar políticas públicas, reformas a los servicios humanos y apoyo a la comunidad que satisfagan mejor las necesidades de los niños y las familias vulnerables. Para alcanzar esta meta, la Fundación otorga subvenciones que ayudan a los estados, las ciudades y las comunidades a crear soluciones más innovadoras a mejor costo a esas necesidades. Para obtener más información, visite [www.aecf.org](http://www.aecf.org).

**Para obtener copias o material impreso y recursos, visite [www.aecf/fes/moneytrap](http://www.aecf/fes/moneytrap).**

Producido por N.A.K. Production Associates

En asociación con The Hatcher Group y The Aspen Institute

Derechos reservados 2003 The Annie E. Casey Foundation



# La Trampa del Dinero

**El documental titulado "La Trampa del Dinero" (18 min. de duración)**

**presenta las historias reales de cuatro personas que se enfrentan a una variedad de dificultades económicas.**

**Héctor, un inmigrante muy trabajador solicita su número ITIN y abre una cuenta de banco para comenzar su plan de ahorros. Shannon, madre soltera de dos hijos, deja de depender de la asistencia social y comienza a ahorrar para comprar una casa.**

**Dennis y Chaketa, una pareja y su bebé, crean un plan para salir de sus deudas. Y Marisol, una joven abrumada por los altos intereses que**

**debe pagar en los préstamos que obtuvo con base en su cheque de sueldo, encuentra ayuda en la asociación de crédito de su comunidad. Sus batallas no son algo inusual; por el contrario, son batallas que se libran una y otra vez en todo el país.**

Muchas familias de escasos recursos tienen grandes dificultades económicas. Se calcula que entre el 10 y el 20 por ciento de las familias en Estados Unidos no tienen cuentas de banco, y si nos referimos a familias inmigrantes, el porcentaje es todavía mayor: hasta un 44 por ciento de las familias latinas. Las familias que carecen de acceso a instituciones financieras establecidas son más vulnerables a prestamistas abusivos y otras actividades que impiden la acumulación de riqueza como préstamos con base en el cheque de sueldo, préstamos por reembolso rápido, casas de empeños, alquiler de productos antes de comprarlos y cambio de cheques con cobros altos. Asimismo, las familias de bajos recursos cada día se enfrentan a más trampas que ofrecen arreglarles el crédito, préstamos rápidos para reparaciones de su hogar y ardides de pirámide.

Para que las familias gocen de estabilidad y seguridad económicas, necesitan tener ahorros y bienes que aumenten con el tiempo. Establecer un buen crédito, entablar una relación con una institución financiera establecida, vivir sin exceder el presupuesto y saber cómo manejar el dinero son componentes necesarios para lograr esa seguridad y estabilidad.

Este programa está diseñado para los consumidores - la gente que se enfrenta a dificultades económicas - para que conozcan situaciones similares a las suyas y aprendan de ellas. También se recomienda su uso en seminarios de capacitación financiera y es ideal como material de lectura en salas de espera de lugares que preparan declaraciones de impuestos.

Para obtener información detallada, enlaces a más sitios en Internet y archivos en formato PDF para su impresión, visite [www.aecf.org/fes/moneytrap](http://www.aecf.org/fes/moneytrap).

# IDEAS

## Para Conversaciones en Grupo

Este video está diseñado para usarse como parte de un evento comunitario, un seminario de capacitación financiera o de compra de casas o un programa de preparación de declaraciones de impuestos. Se debe presentar indicando a los participantes que su finalidad es generar una conversación sobre temas financieros y se les debe dar información sobre los programas locales a los que pueden recurrir posteriormente. Para dar comienzo a la conversación, ponga el video y pida a los participantes que escuchen las historias y piensen si son algo típico en su comunidad.



Cuando termine el video, pregunte al grupo:

- 1 ¿Estas historias son típicas entre las personas y familias de su comunidad? Si no es así, ¿en qué se diferencian?
- 2 ¿En qué otras "Trampas de dinero" caen las personas de su comunidad?
- 3 ¿Qué tipo de programas o estrategias sabe que existen para ayudar a las personas en dificultades económicas? ¿Las ha usado? ¿Por qué o por qué no?
- 4 ¿Cuántas personas tienen una relación con un banco o asociación de crédito? Comparta su experiencia con el grupo. (Si sabe de algún banco o asociación de crédito que quiera trabajar en su comunidad, traiga su material publicitario. Invite a una persona de una institución cuyas políticas sean favorables a la comunidad para que hable ante el grupo.)

Tenga una lista de programas educativos acerca de finanzas, programas de asesoría sobre crédito, programas IDA y de compra de casas y hable de los programas que están disponibles en su comunidad. Puede encontrar una lista de programas nacionales y ejemplos de programas en 13 ciudades en [www.aecf.org/fes/moneytrap](http://www.aecf.org/fes/moneytrap).

# COMO COMENZAR *Evite la trampa del dinero*

Existe una variedad de programas e iniciativas que usted puede aprovechar para ayudar a las familias a evitar las trampas del dinero y edificar su futuro financiero. Los **programas gratuitos o de bajo costo para la preparación de declaraciones de impuestos** pueden ayudar a las familias de escasos recursos a recibir los créditos tributarios que ofrecen el gobierno federal y algunos gobiernos estatales. Visite [www.eitc.info](http://www.eitc.info) y <http://www.tax-coalition.org/> para obtener más información. Los **programas de ahorro** en cuentas de desarrollo individual (IDA) y otros programas de ahorro con aportaciones paralelas también pueden ser útiles. Puede obtener información sobre los programas nacionales y algunos programas locales en [www.cfed.org](http://www.cfed.org) o [www.idanetwork.org](http://www.idanetwork.org).

Varias asociaciones de crédito y bancos de desarrollo de la comunidad han creado **alternativas a los préstamos con altos intereses y productos abusivos**. La Fannie Mae Foundation ha hecho estudios de casos de innovadores productos financieros que puede encontrar visitando [www.fanniemaefoundation.org](http://www.fanniemaefoundation.org). El Center for Responsible Lending, <http://www.responsible-lending.org> cuenta con mucha información sobre préstamos abusivos. Establecer un buen historial de crédito y aumentar el **conocimiento financiero** es crucial para obtener crédito a bajo costo y evitar los préstamos abusivos. El sitio en Internet de National Endowment for Financial Education, [www.nefe.org](http://www.nefe.org), tiene muchísima información sobre programas de educación financiera. The Beehive, [www.thebeehive.org](http://www.thebeehive.org), ofrece información sobre presupuestos, seguros y bancos en un formato fácil de entender.

**Los inmigrantes y refugiados** se enfrentan a aún más barreras para establecer una relación con el sistema financiero establecido. Visite [www.nnirr.org](http://www.nnirr.org) para encontrar fuentes de información y organizaciones locales para inmigrantes y refugiados. Por último, para cualquier familia, **tener casa propia es** el bien más importante. Comuníquese con el gobierno local para informarse sobre programas y subsidios para comprar casa y visite el sitio Knowledgeplex de Fannie Mae en [www.knowledgeplex.com](http://www.knowledgeplex.com), donde encontrará programas eficaces.

- 1 **Ahorre.** No importa cuánto gane: usted puede ahorrar. El ahorro es vital: le puede ayudar en caso de emergencia y puede hacer posible que compre una casa algún día.
- 2 **Evite** los préstamos basados en su cheque de sueldo. Este tipo de préstamo le cuesta mucho más de lo que le ayuda.
- 3 **Abra una cuenta en un banco o una asociación de crédito de la comunidad.** Tener una cuenta le ayuda a aumentar sus ahorros, establecer un buen historial de crédito y fomentar otras oportunidades económicas para usted y su familia.
- 4 **Haga un presupuesto y sígalo al pie de la letra.** Esté consciente de cuánto dinero tiene y cómo lo gasta. Este es el primer paso para controlar su futuro financiero.
- 5 **No caiga en la trampa de las tarjetas de crédito con altas tasas de interés.** Si tiene buen crédito, usted se merece una tarjeta de crédito con la tasa de interés más baja. **No acumule** muchas tarjetas de crédito y **siempre pague** más de la cantidad mínima.
- 6 **Conozca el contenido de su informe de crédito** y haga todo lo posible para corregir los errores que contenga. Pague sus cuentas a tiempo.
- 7 **Busque sitios gratis** relacionados con impuestos (sitios VITA). Si usa los servicios de un profesional para preparar su declaración de impuestos, no acepte un "préstamo por reembolso rápido".
- 8 **Si no reúne los requisitos para obtener un número de seguro social, solicite al IRS un Número de Identificación Individual de Impuestos (Individual Tax Identification Number o ITIN).** Puede usar ese número para pagar sus impuestos, recibir reembolsos y establecer su historial de trabajo.
- 9 **No caiga en las trampas de crédito.** Si le parece que algo es demasiado bueno para creerlo, lo más seguro es que así sea.
- 10 **Antes de comprar algo,** pregúntese, "¿lo necesito?" o "¿simplemente lo quiero?" Recuerde que usted controla su futuro financiero.